

## ACTUALIZACIÓN EN ONOMÁSTICA VASCO-AQUITANA

Fernando Fernández Palacios

El póster tiene como principales objetivos, por un lado el de divulgar algunos de los hallazgos más relevantes publicados en los últimos años, y por otro lado el de ocuparse especialmente de los testimonios más interesantes de onomástica vasco-aquitana de la Península Ibérica, que como veremos aparecen más allá de la zona tradicional de hallazgos, es decir, Navarra (cf. a modo de muestra Michelena 1964 y Velaza 1995). El foco de atención se ha centrado sobre todo en los testimonios epigráficos y más concretamente en la onomástica personal y en la teonimia.<sup>1</sup>

Destaca el hallazgo en el Rin (cerca de su paso por la población alemana de Hagenbach) de un amplio tesoro que entre sus muchas piezas incluía 34 láminas de plata inscritas en las que, de 29 individuos mencionados, 13 tenían onomástica indígena tanto ellos como sus padres. Las inscripciones con indicación expresa de la divinidad están dedicadas a Marte. La hipótesis más plausible apunta a que el origen de las láminas debió estar en algún santuario de las cercanías de *Lugdunum Convenarum* (Saint-Bertrand-de-Comminges) (Gorrochategui 2003). Aparte de las láminas, un “redescubrimiento internacional” de singular interés lo constituye el epígrafe procedente de Ardara (Cerdeña, Italia) (Piras 2004).

Si Oihenart en el siglo XVII no dudaba de la antigüedad de la lengua vasca en solar vascón y explicaba la presencia de la *lingua navarrorum* allende los Pirineos a través de episodios bélicos acaecidos en la Alta Edad Media, en nuestros días nadie parece dudar ya de la existencia allí en la Antigüedad de una lengua que se explica tan fácilmente a través del vasco histórico que no parece sino la misma lengua.<sup>2</sup> Paradójicamente, sin embargo, en nuestros días algunos investigadores defienden, con más o menos variantes, la tesis opuesta, esto es, que el vasco no fue en la Antigüedad algo patrimonial de la Península sino que a lo sumo vino del otro lado de los Pirineos en fechas tardoantiguas. Sin embargo, algunos de los testimonios aquí ofrecidos

<sup>1</sup> En un próximo artículo espero publicar la lista actualizada de los testimonios vasco-aquitano a partir de todas las fuentes disponibles, incluyendo la toponimia y la etnonimia.

<sup>2</sup> A ello han contribuido decisivamente trabajos como el de Luchaire 1876-77 y Michelena 1954.

y otros omitidos (vid. Beltrán 1986, Espinosa y Usero 1988, Gorrochategui 1984, 1993, 2004, 2006 y 2007) abogan por una existencia del vasco anterior a dichas fechas y además su mapa de dispersión no hace sino enriquecerse día a día (ya hay testimonios peninsulares en Álava, Guipúzcoa, Vizcaya, Navarra, Huesca, Zaragoza, La Rioja y Soria).

Tanto por su dispersión geográfica como por características de tipo lingüístico, es presumible que en algunos de los casos de términos que aparecen en monedas, nombres de cecas en su mayor parte (*arsaos*, *arsakoson*, *benkota*, *bentian*, *bolískan* y *olkairun*), el vasco-aquitano o una lengua afín esté detrás de su etimología. Sí que parece segura su presencia en nombres de poblaciones atestiguadas en la Antigüedad de manera directa o indirecta como *Oiassó*, *Iturissa*, \**Andelo*, *Iluberi* y el híbrido \**Pompelo*, así como en étnicos del tipo de *Ilumberitani*.

#### ONOMÁSTICA PERSONAL EN NAVARRA

*Abisunhari* [dat.] (Lerga).

*Abisunsonis* [gen.] (Izcue).

*Agirsenio* [dat.] (Tafalla).

*Badanf* (Izcue).

*Edsuri* (Urbiola).

*Narhungesi* [gen.] (Lerga).

*Or[du]netsi* [dat.] (Muez).\*

*Ummesahar* [nom.] (Lerga).

*Urchatetelli* [gen.] (Muruzábal de Andión).\*

\* Onomástico personal ibérico con rasgos acordes con la fonología vasco-aquitana.

#### ONOMÁSTICA PERSONAL EN GUIPUZCOA

*Beltesonis* [gen.] (Oyarzun).

#### ONOMÁSTICA PERSONAL EN ÁLAVA

*Lubelscottio* [dat.] (San Román de San Millán).

*Luntbelsar* [nom.] (San Román de San Millán).

#### ONOMÁSTICA PERSONAL EN ARAGÓN

*Attaeso* [dat.] (*Labitolosa*, Huesca).

*L[.]sanharis* [gen.] (Sofuentes, Zaragoza).

*Narhu[ns]eni* [dat.] (Sofuentes, Zaragoza).

*Jeihar* [nom.] (*Tabula Contrebiensis*).

*Jeihar* [nom.] (*Tabula Contrebiensis*).

#### ONOMÁSTICA PERSONAL EN LA RIOJA Y SORIA (SELECCIÓN)

*Agirsaris* [gen.] (San Andrés de Cameros, La Rioja).

*Agirseni* [gen.] (Vizmanos, Soria).  
*Ar[...]*thar.  
*Arancisis* [gen.] (Vizmanos, Soria).  
*Attasis* [gen.].  
*Onse[...]*sonis.  
*Sesenco*.  
*Lesuridantar*.  
*Onso*.

#### TEONIMIA EN NAVARRA

*Errensae* [dat.] (Andión).  
*Itsacurrinne* [dat.] (Izcue).  
*Larahe* [dat.] (Irujo).  
*Larrahi* [dat.] (Mendigorría).  
*Losae* [dat.] (Lerate y Cirauqui).  
*Loxae* [dat.] (Arguiñániz).  
*Stelaitse* [dat.] (Barbarín).

#### TEONIMIA EN ALAVA

*Helasse* [dat.] (Miñano).

#### TEONIMIA EN VIZCAYA

*Iviliae* [dat.] (Forua).

#### ONOMÁSTICA PERSONAL EN HAGENBACH (ALEMANIA), NOVEDADES

*Berexe* [nom.].  
*Bonnoxus* [nom.].  
*Carerdonis* [gen.].  
*Doxxi* [gen.].  
*Hissi* [gen.].  
*Obelexxi* [gen.].  
*Sembi* [gen.].  
*Silixiu[s]* [nom.].  
*Xembus* [nom.].

#### ONOMÁSTICA PERSONAL EN ARDARA (CERDEÑA, ITALIA)

[B]ihonis [gen.].  
[O]rgoeta [nom.].

## BIBLIOGRAFÍA

- Beltrán 1986: F. Beltrán Lloris, “Epigrafía y onomástica de las Cinco Villas”, en: *Actas de las I Jornadas de Estudio sobre las Cinco Villas*, Zaragoza, 1986, 53-93.
- Espinosa y Usero 1988: U. Espinosa y L. M. Usero, “Eine Hirtenkultur im Umbruch; Untersuchungen zu einer Gruppe von Inschriften aus dem *conventus Caesaragustanus* (Hispania Citerior)”, *Chiron* 18, 1988, 477-504.
- Gorrochategui 1984: J. Gorrochategui, *Estudio sobre la Onomástica Indígena de Aquitania*, Bilbao 1984.
- Gorrochategui 1993: Gorrochategui, “Onomástica Indígena de Aquitania: adiciones y correcciones I (OIA Add. I)”, en *Festschrift für Jürgen Untermann zum 65. Geburtstag*, Innsbruck 1993, 145-55.
- Gorrochategui 2003: J. Gorrochategui, “Las placas votivas de plata de origen aquitano halladas en Hagenbach (Renania-Palatinado, Alemania)”, *Aquitania* 19, 2003, 25-47.
- Gorrochategui 2004: J. Gorrochategui, “Las raíces lingüísticas de Navarra”, en: R. Jimeno y J. C. López-Mugartza (eds.), *Vascuence y romance. Ebro-Garona, un espacio de comunicación*, Pamplona, 2004, 105-22.
- Gorrochategui 2006: J. Gorrochategui, “Onomástica vasca y aquitana: elementos para el conocimiento de la Historia Antigua de Navarra”, en: J. Andreu (ed.), *Navarra en la Antigüedad: propuesta de actualización*, Pamplona, 2006, 111-36.
- Gorrochategui 2007: J. Gorrochategui, “Onomástica de origen vasco-aquitano en Hispania y el Imperio Romano”, en: M. Mayer *et al.* (eds.), *XII Congressus Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae* Barcelona, 2007, 629-34.
- Luchaire 1876-77: A. Luchaire, “Les origines linguistiques de l’Aquitaine”, *Bulletin de la Société des Sciences, Lettres et Arts de Pau*, 1876-77, 349-423.
- Michelena 1954: L. Michelena, “De onomástica aquitana”, *Pirineos* 10, 1954, 409-458.
- Michelena 1961: L. Michelena, “Los nombres indígenas de la inscripción hispanorromana de Lerga”, *Príncipe de Viana* 82-83, 1961, 65-74.
- Piras 2004: G. Piras, “Un *miles* della *cohors III Aquitanorum* in un’iscrizione funeraria proveniente da Ardara (Sassari): nota preliminare”, *L’Africa romana* 15, 2004, 1543-1556.
- Velaza 1995: J. Velaza, “Epigrafía y dominios lingüísticos en territorio de los Vascones”, en: F. Beltrán (ed.), *Roma y el nacimiento de la cultura epigráfica en Occidente*, Zaragoza 1995, 209-18.

Fernando Fernández Palacios  
e-mail: mbuchanscot@yahoo.com



Foto 1, portada del libro de H. Bernhard *et al.*, *Der römische Schatzfund von Hagenbach*, Maguncia, 1990, donde se dieron a conocer las láminas de plata encontradas en el Rin con onomástica vasco-aquitana que luego estudió monográficamente Gorrochategui 2003.